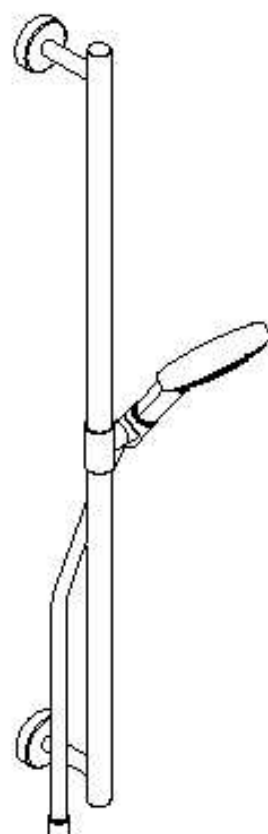


|           |                                                       |           |
|-----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung                 | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage               | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions          | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje             | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                      | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning                 | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de instalação            | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu               | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                      | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                    | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                           | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкции по монтажу   | <b>14</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                              | <b>15</b> |
| <b>SV</b> | Brugsanvisning / Monteringsanvisning                  | <b>16</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija         | <b>17</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju            | <b>18</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare         | <b>19</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης                | <b>20</b> |
| <b>SL</b> | Navodila za uporabo / Navodila za montažo             | <b>21</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                       | <b>22</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija            | <b>23</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu            | <b>24</b> |
| <b>NO</b> | Brugsanvisning / Monteringsveiledning                 | <b>25</b> |
| <b>BG</b> | Инструкции за употреба /<br>Ръководство за монтаж     | <b>26</b> |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                         | <b>27</b> |
| <b>UA</b> | Інструкція з використання / Інструкція по збірці      | <b>28</b> |
| <b>AR</b> | تعليمات الاستخدام / تعليمات التجميع                   | <b>29</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                   | <b>30</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató              | <b>31</b> |
| <b>HE</b> | הוראות הרצב / הוראות ש'מוש                            | <b>32</b> |



**Unica Comfort**

26320000 / 26322000 / 26322400  
26401000 / 26402000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Brauseschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!
- ⚠ Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Handgriffes: Der Handgriff ist kein medizinisches Produkt, er ist nicht für körperlich beeinträchtigte Personen geeignet, sondern nur für den privaten Bereich bestimmt.
- ⚠ Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

- Der vormontierte Fitereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Optimale Funktion nur in Verbindung mit Hansgrohe Handbrausen und Hansgrohe Brauseschläuchen garantiert.

## Technische Daten

|                                                            |                                             |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Betriebsdruck:                                             | max. 0,6 MPa                                |
| Empfohlener Betriebsdruck:                                 | 0,1 - 0,4 MPa<br>   MPa = 10 bar = 14,7 PSI |
| Heißwassertemperatur:                                      | max. 60 °C                                  |
| Thermische Desinfektion:                                   | 70 °C / 4 min                               |
| Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! |                                             |

## Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 **Maße** (siehe Seite 35)

 **Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 35)

 **Serviceteile** (siehe Seite 40)

## Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

 • Fliesenausgleichsscheibe Chrom  
#96380000 (siehe Seite 40)

 **Reinigung** (siehe Seite 37)

 **Bedienung** (siehe Seite 34)

 **Prüfzeichen** (siehe Seite 40)

## Consignes de sécurité

- ⚠ lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps.
- ⚠ les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.
- ⚠ Utilisation conforme de la poignée: la poignée n'est pas un utensile médical et ne convient pas aux handicaps physiques; elle est seulement destinée au domaine privé.
- ⚠ Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- la garniture filtrante pré-montée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douche et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de

conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douche et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.

- Un fonctionnement optimal est seulement garanti en combinaison avec des douches à main et des flexibles Hansgrohe.

## Informations techniques

|                                                           |                                              |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Pression de service autorisée:                            | max. 0,6 MPa                                 |
| Pression de service conseillée:                           | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Température d'eau chaude:                                 | max. 60 °C                                   |
| Désinfection thermique:                                   | 70 °C / 4 min                                |
| Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable! |                                              |

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique



Dimensions (voir pages 35)



Diagramme du débit  
(voir pages 35)



Pièces détachées (voir pages 40)

## Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



• valve de compensation Chromé #96380000  
(voir pages 40)



Nettoyage (voir pages 37)



Instructions de service  
(voir pages 34)



Classification acoustique et débit  
(voir pages 40)

**Safety Notes**

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower to touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.
- ⚠️ Intended use of the handle: The handle is not a medical product; it is not intended for physically impaired persons, but only for general private use.
- ⚠️ Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

**Installation Instructions**

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from

entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.

- Optimal functioning is only guaranteed with the combination of Hansgrohe hand showers and Hansgrohe shower hoses.

**Technical Data**

|                                                        |                                              |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Operating pressure:                                    | max. 0,6 MPa                                 |
| Recommended operating pressure:                        | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Hot water temperature:                                 | max. 60 °C                                   |
| Thermal disinfection:                                  | 70 °C / 4 min                                |
| The product is exclusively designed for drinking water |                                              |

**Symbol description**

 Do not use silicone containing acetic acid

 **Dimensions** (see page 35)

 **Flow diagram** (see page 35)

 **Spare parts** (see page 40)

**Special accessories** (order as an extra)

 • tile-matching disk Chrome Plated  
#96380000 (see page 40)

 **Cleaning** (see page 37)

 **Operation** (see page 34)

 **Test certificate** (see page 40)

## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.
- ⚠ Impiego conforme all'uso dell'impugnatura: l'impugnatura non è un prodotto medico, non è adatto per persone disabili, bensì è destinato solo nell'ambito privato.
- ⚠ Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico [annuale].

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrelle), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

- L'imetto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.
- Funzionalità ottimale solamente in combinazione con doccette e flessibili Hansgrohe.

## Dati tecnici

|                                                           |                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Pressione d'uso:                                          | max. 0,6 MPa                               |
| Pressione d'uso consigliata:                              | 0,1 - 0,4 MPa<br>11 MPa = 10 bar = 147 PSI |
| Temperatura dell'acqua calda:                             | max. 60 °C                                 |
| Disinfezione termica:                                     | 70 °C / 4 min                              |
| Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile |                                            |

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 35)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 35)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)



## Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



- distanziali da piastrella Cromato #96380000 (vedi pagg. 40)



**Pulitura** (vedi pagg. 37)



**Procedura** (vedi pagg. 34)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 40)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.
- ⚠ Uso proyectado de la manilla: La manilla no es un producto médico, no es adecuado para personas con movilidad restringida sino destinada únicamente al ámbito privado.
- ⚠ Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

- El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- Sólo se garantiza una función óptima en combinación con teleduchas y flexos de Hansgrohe.

## Datos técnicos

|                                                                 |                                              |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Presión en servicio:                                            | max. 0,6 MPa                                 |
| Presión recomendada en servicio:                                | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Temperatura del agua caliente:                                  | max. 60 °C                                   |
| Desinfección térmica:                                           | 70 °C / 4 min                                |
| El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable. |                                              |

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



**Dimensiones** (ver página 35)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 35)



**Repuestos** (ver página 40)



**Opcional** (no incluido en el suministro)



- Pieza de suplemento Cio modo #96380000  
(ver página 40)



**Limpiar** (ver página 37)



**Manejo** (ver página 34)



**Marca de verificación**  
(ver página 40)

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knet en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperping ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.
- ⚠ Reglementair gebruik van de handgreep: de handgreep is geen medisch product, hij is niet geschikt voor personen met een lichamelijke handicap en alleen bestemd voor privaat gebruik.
- ⚠ De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

## Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestigingsvlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de

montage van het product en geen zwakke plaatsen veroorzaakt.

- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouchete garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouchete beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Optimaal functioneren gegarandeerd bij combinatie met Hansgrohe handdouchete en doucheslang.

## Technische gegevens

|                                                       |                                              |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Werkdruk: max.                                        | max. 0,6 MPa                                 |
| Aanbevolen werkdruk:                                  | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Temperatuur warm water:                               | max. 60 °C                                   |
| Thermische desinfectie:                               | 70 °C / 4 min                                |
| Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater! |                                              |

## Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuithoudende siliconen!

**Maten** (zie blz. 35)

**Doorstroomdiagram** (zie blz. 35)

**Service onderdelen** (zie blz. 40)

## Toesbehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)

• opruimschijf Verchroomd #96380000  
(zie blz. 40)

**Reinigen** (zie blz. 37)

**Bediening** (zie blz. 34)

**Keurmerk** (zie blz. 40)



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handske for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og klopspæringsformål.
- ⚠ Brusestråles kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Bruseislangene bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem bruser og armatur. Der er ikke tilladt at montere en afspæringsventil mellem bruser og slangel.
- ⚠ Formålstjenlig brug af håndtaget: Håndtaget er inter medicinsk produkt. Det er ikke beregnet til personer med handicap og kun til privat brug.
- ⚠ Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres regelmæssige afstande (årligt).

## Monteringsanvisninger

- For monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flænsforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

- For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader.
- Optimal funktion garanteres for anvendelse i forbindelse med Hansgrohe håndbruser og Hansgrohe bruseislange.

## Tekniske data

|                                                 |                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Driftstryk:                                     | max. 0,6 MPa                               |
| Anbefalet driftstryk:                           | 0,1 - 0,4 MPa<br>   MPa = 10 bar = 147 PSI |
| Varmvandstemperatur:                            | max. 60 °C                                 |
| Termisk desinfektion:                           | 70 °C / 4 min                              |
| Produktet er udelukkende beregnet til drukvand! |                                            |

## Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **Målene** (se s. 35)

 **Gennemstrømningsdiagram**  
(se s. 35)

 **Reservedele** (se s. 40)

**Specialtilbehør** (ikke med i leveringsomfang)

• Afstandsskive Kiom #96380000 (se s. 40)

 **Rangering** (se s. 37)

 **Brugsanvisning** (se s. 34)

 **Godkendelse** (se s. 40)



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.
- ⚠ Utilização adequada da pega: A pega não é nenhum produto do foro médico e não é adequado para pessoas com deficiências ou de botações motoras. Esta destina-se apenas para a utilização privada.
- ⚠ A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana e em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do

chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

- O bom funcionamento é apenas garantido em combinação com chuveiros de mão e tubos flexíveis Hansgrohe.

## Dados Técnicos

|                                                                     |                                              |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Pressão de funcionamento:                                           | max. 0,6 MPa                                 |
| Pressão de func. recomendada:                                       | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Temperatura da água quente:                                         | max. 60 °C                                   |
| Desinfecção térmica:                                                | 70 °C / 4 min                                |
| Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável |                                              |

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético



**Medidas** [ver página 35]



**Fluxograma** [ver página 35]



**Peças de substituição**  
[ver página 40]

## Accessórios especiais

[não incluído no volume de fornecimento]



- Anela espaçadora Cromado # 96380000  
[ver página 40]



**Limpaza** [ver página 37]



**Funcionamento** [ver página 34]



**Marca de controlo** [ver página 40]



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Wężę przysznokowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Blokada zawężem w kierunku przepływu jest niedopuszczalna.
- ⚠ Użytkowanie uchwytu zgodne z przeznaczeniem: Uchwyt nie jest produktem medycznym, nie jest on przeznaczony dla osób niepełnosprawnych o utrudnionym poruszaniu się, lecz jedynie do użytku prywatnego.
- ⚠ W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uszkodzeń wzdł. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokołone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez przysznok i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów przysznoka ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

• Optymalne działanie gwarantuje się tylko w odniesieniu do przysznoków ręcznych i wężi przysznokowych Hansgrohe.

## Dane techniczne

|                                               |                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Cisnienie robocze:                            | maks. 0,6 MPa                               |
| Zalecane ciśnienie robocze:                   | 0,1 - 0,4 MPa<br>11 MPa - 10 bary - 147 PSI |
| Temperatura wody gorącej:                     | maks. 60 °C                                 |
| Dezynfekcja termiczna:                        | 70 °C / 4 min                               |
| Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej |                                             |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 35)

**Schemat przepływu**

(patrz strona 35)



**Części serwisowe** (patrz strona 40)



**Wypożyczenia specjalne**

(Nie jest częścią dostawy)



• Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych Chiom #96380000 (patrz strona 40)



**Czyszczenia** (patrz strona 37)



**Obsługa** (patrz strona 34)



**Znak jakości** (patrz strona 40)

## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Prio zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních papísků spichy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi spichou a tělem.
- ⚠ Spichové hadice jsou vhodné pouze pro napojení spich na armatury. Řazení uzavíracího ventilu za hadici po směru toku je nepřipustné.
- ⚠ Použití držáku v souladu s určením: Držák není žádný medicínský produkt, není vhodný pro tělesně postižené osoby, je určen pouze pro soukromý sektor.
- ⚠ Upevnění podle předpisů a pevné usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Pro zaručení normálního průtoku ručních spichy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se

musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci spichy a/nebo vést k poškození funkčních dílů spichy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neučl.

- Optimální funkce je zaručena pouze s ručními spichami a spichovými hadicemi Hansgrohe.

## Technické údaje

|                           |                                              |
|---------------------------|----------------------------------------------|
| Provozní tlak:            | max. 0,6 MPa                                 |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Teplota horké vody:       | max. 60 °C                                   |
| Teplotná dezinfekce:      | 70 °C / 4 min                                |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** [viz strana 35]



**Diagram průtoku** [viz strana 35]



**Servisní díly** [viz strana 40]

## Zvláštní příslušenství

[není součástí dodávky]



- desička pro vyrovnání obkladů Chrom #96380000 [viz strana 40]



**Čištění** [viz strana 37]



**Ovládání** [viz strana 34]



**Zkušební značka** [viz strana 40]



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli porančeniam a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa má používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Vyhnite sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Sprchové hadice sú vhodné iba pre napojenie sprch na batérie. Umiestnenie uzatváracieho ventilu za hadicou v smere toku je nepripustné.
- ⚠ Použitie dišajka podľa určená: Dišajk nie je určený lekárskeho produktu, nie je vhodný pre telesne postihnuté osoby, je určený iba pre súkromný sektor.
- ⚠ Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodických časových intervaloch (ročne).

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba alebo dávať pozor, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustené obklady), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a

odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neučí.

- Optimálna funkcia je zaručená iba s ručnými sprchami a sprchovými hadicami Hansgrohe.

## Technické údaje

|                                                |                                             |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Prievádzkový tlak:                             | max. 0,6 MPa                                |
| Doporučený prevádzkový tlak:                   | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 147 PSI] |
| Teplota teplej vody:                           | max. 60 °C                                  |
| Termická dezinfekcia:                          | 70 °C / 4 min                               |
| Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu |                                             |

## Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 **Rozmery** [viď strana 35]

 **Diagram prístoku** [viď strana 35]

 **Servisná diaľka** [viď strana 40]

**Zvláštna príslušenstvo**

[nie je súčasťou dodávky]

 • dohľadka pre vyrovnanie obkladov Chrom #96380000 [viď strana 40]

 **Čistenie** [viď strana 37]

 **Obsluha** [viď strana 34]

 **Osvedčenie o skúške** [viď strana 40]



## 安全技巧

- △ 安装时必须避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和请身之用。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水，必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 淋浴软管只适合从淋浴器连接到管接头，切勿在管接头和软管之间安装截止装置。
- △ 按规定使用提柄：提柄乃非医疗产品，它不适用于身体受到损害的人员，而只适用于私人范畴。
- △ 应定期（每年）检查已安装好的产品是否正正常固定和固定定位。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害，安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未露出任何缺点。
- 必须使用预连接好的过滤器芯，以确保手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出杂物。杂物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。

- 请搭配使用汉斯格雅的手持花洒以及花洒软管以确保最佳的使用效果。

## 技术参数

|             |                                            |
|-------------|--------------------------------------------|
| 工作压力:       | 最大 0,6 MPa                                 |
| 推荐工作压力:     | 0,1 - 0,4 MPa<br>11 MPa - 10 bar - 147 PSI |
| 热水温度:       | 最大 60°C                                    |
| 热力学消毒:      | 70°C / 4 分钟                                |
| 该产品专为饮用水设计！ |                                            |

## 符号说明

 请勿使用含有乙醚的硅胶！

 大小 | 参见第页 35 |

 流量示意图 | 参见第页 35 |

 备用零件 | 参见第页 40 |

选装附件 | 不在供货范围内 |

 • 匹配瓷砖的圆盘 瓷盘 #96380000  
| 参见第页 40 |

 清洗 | 参见第页 37 |

 操作 | 参见第页 34 |

 检验标记 | 参见第页 40 |



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны или личной гигиены.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды на разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на лицо). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Душевые шланги подходят только для подсоединения душей к арматуре. Не устанавливайте дополнительных заворотов между шлангом и арматурой!
- ⚠ Применение по назначению рукоятки: рукоятка не является медицинским оборудованием, она не предназначена для использования людьми с физическими недостатками, предназначена только для частного использования.
- ⚠ Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежегодно).

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить

нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений на канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hamptone не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.

- Оптимальное функционирование гарантируется только при использовании в комбинации с ручными душами Hamptone и душевыми шлангами Hamptone.

## Технические данные

|                                                        |                                             |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Рабочее давление:                                      | не более 0,6 МПа                            |
| Рекомендуемое рабочее давление:                        | 0,1 - 0,4 МПа<br>   МПа = 10 bar = 14,7 PSI |
| Температура горячей воды:                              | не более 60 °C                              |
| Термическая дезинфекция:                               | 70 °C / 4 мин                               |
| Изделие предназначено исключительно для питьевой воды! |                                             |

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 35)



**Схема потока** (см. стр. 35)



**Комплект** (см. стр. 40)

## Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)



- Шайба для выравнивания с уровнем плитки Хром #96380000 (см. стр. 40)



**Очистка** (см. стр. 37)



**Эксплуатация** (см. стр. 34)



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 40)

## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puistumien ja viikkojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suihkuveden kontaktilta heikkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vaitalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Suihkuletku soveltuu vain käsisuihkun liittämiseen airtuotteisiin. Lektun jälkeen viittausuunnassa oleva sulkuventili ei ole sallittu.
- ⚠ Kahvan tarkoituksenmukainen käyttö: Kahva ei ole lääkinällinen tuote. Se ei sovi ruumiillisesti raportoitten henkilöiden käyttöön, vaan se on tarkoitettu käytettäväksi yksitystiloissa.
- ⚠ Asennettujen tuotteiden asennuksen kiinnitys ja tiukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), se on rakennettu soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Esiasennettua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja liika-

kasten huuhtoutuminen vesipölysekoituksesta estyy. Liikahuuhtauskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriötä ja/tai vahingoittaa käsisuihkun toiminnallisia osia. Hansglobe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.

- Optimaalinen toiminta on taattu vain Hansglobe käsisuihkuja ja Hansglobe suihkuletkuja käytettäessä.

## Tekniset tiedot

|                         |                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------|
| Käyttöpaino:            | maks. 0,6 MPa                              |
| Suostelu käyttöpaino:   | 0,1 - 0,4 MPa<br>11 MPa - 10 bar - 147 PSI |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 60 °C                                |
| Lämpödesinfektio:       | 70 °C / 4 min                              |

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa.

## Markin kuvaus



Älä käytä enklahappopitoista silikonia!



**Mitat** (katso sivu 35)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 35)



**Varaosat** (katso sivu 40)



**Erityisvarusta** (ei kuulu toimitukseen)



• Laatansovituslevy Kiomi #96380000  
(katso sivu 40)



**Puhdistus** (katso sivu 37)



**Käyttö** (katso sivu 34)



**Koastusmarkki** (katso sivu 40)



## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Duschslangen är endast avsedd till att ansluta duschar på blandare. Det är inte tillåtet att lägga in en spår efter slangen och i flödesriktningen!
- ⚠ Avsedd användning av handtag: Handtaget är ingen medicinsk produkt och det är inte lämpligt för handikappade utan endast avsett för privat användning.
- ⚠ Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskador.
- ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästfästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kalförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat

och för att undvika att smuts spolats in från ledningsnätet. Smuts som spolats in kan påverka funktionen och/eller ledarillskador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

- Optimal funktion garanteras bara tillsammans med Hansgrohe handduschar och Hansgrohe duschslangar.

## Tekniska data

|                                              |                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Drifttryck:                                  | max. 0,6 MPa                                |
| Rek. drifttryck:                             | 0,1 - 0,4 MPa<br>   MPa = 10 bar = 14,7 PSI |
| Varmvattentemperatur:                        | max. 60 °C                                  |
| Termisk desinfektion:                        | 70 °C / 4 min                               |
| Produkten är enbart avsedd för drucksvatten! |                                             |

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måttan** (se sidan 35)



**Flödesschema** (se sidan 35)



**Reservdelar** (se sidan 40)

**Specielltillbehör** (medföljer ej leveransen)



- Kalkfällningsbricka Kiom #96380000 (se sidan 40)



**Rangöring** (se sidan 37)



**Hantering** (se sidan 34)



**Testsigill** (se sidan 40)

## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipyvimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Būtna vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtna laikytis tinkamų atstumo nuo dušo.
- ⚠ Dušo žarnos yra pritaikytos tik priėjimui dušo galvutei prie vandens maršytuvo. Negalima montuoti vandens uždarymo mechanizmo taip maršytuvo ir žarnos.
- ⚠ Rankenos naudojimas pagal paskirtį: rankena - tai nemedicininės paskirties produktas, ji netinka žmonėms su kūno pažeidimais; naudojama tik asmeninėje erdvėje.
- ⚠ Gaminį pritvirtinimo tesingumą ir patikimumą būtna periodiškai tikrinti kasmet.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtna patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepilnamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plauunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be iškilusių siūlių ar peikių plytelių), sienų konstrukcijų tiksliai gaminiui montuoti neturėtų jokių trūkumų.
- Reikia naudoti sumontuojamą elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis

srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdžio. Patekę teršalai gali pakenkti veikimui ir/ arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalg, atsinausų dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.

- Optimalus funkcionavimas yra garantuojamas tik naudojant „Hansgrohe“ rankų dušus su „Hansgrohe“ dušo žarnomis.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
 [1 MPa = 10 barų = 14,7 PSI]  
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C  
 Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min  
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 35)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 35)



Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

## Specialūs priedai (nėra pridedama)



• Plytelių išlyginimo diskas Chiom #96380000  
 (žr. psl. 40)



Valymas (žr. psl. 37)



Eksplotacija (žr. psl. 34)



Bandymo pažyma (žr. psl. 40)



**Sigurnosna uputa**

- ⚠ Prilikom montaže se radi o spriječavanja pucnjočenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Cijeva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno zatvaranje cijeva u smjeru protoka vode!
- ⚠ Namjenska upotreba drška: Držak nije medicinski proizvod i nije prikladan za primjenu od strane tjelesno hendikepiranih osoba, već je namijenjen isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ U redovitim viemenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

**Uputa za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se izbiti predmontirani filtar i umetnut, kako bi se regulirao protok vode kroz tuš i izbjeglo unošenje piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja

djelova i tušnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

- Optimalno funkcioniranje zajamčeno je jedino u kombinaciji sa Hansgrohe tušnim tuševima i Hansgrohe cijevom za tuš.

**Tehnički podaci**

|                                                 |                                              |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Napjeći dopušteni tlak:                         | Tlak 0,6 MPa                                 |
| Priporučeni tlak:                               | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Temperatura vruće vode:                         | Tlak 60 °C                                   |
| Termička dezinfekcija:                          | 70 °C / 4 min                                |
| Proizvod je koncipiran isključivo za prku vodu! |                                              |

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži ocatnu kiselinu!



**Mjera** (pogledaj stranicu 35)



**Dijagram protoka**  
(pogledaj stranicu 35)



**Rezervni dijelovi**  
(pogledaj stranicu 40)

**Posebni pribor** (Nije sadržano u isporuci!)



- Sustav za balansiranje protoka Kirom  
#96380000 (pogledaj stranicu 40)



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 37)



**Upotreba** (pogledaj stranicu 34)



**Oznaka testiranja**  
(pogledaj stranicu 40)



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ la montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Furtunul de duș poate fi utilizat numai pentru conectarea telefonului de duș la baterie. Nu este permisă montarea unui opitor la capătul furtunului.
- ⚠ Utilizarea mânerului de sprijin conform destinației: Mânerul de sprijin nu este un produs medical, nefiind potrivit pentru persoanele cu dizabilități fizice, ci doar pentru a fi utilizat în domeniul privat.
- ⚠ Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate [anuali].

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- la montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Carușul de filtru pre-montat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și

pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități.

- Funcționarea optimă este garantată numai când este conectat la duș de mână și furtun de duș marca Hansgrohe.

## Data tehnica

|                                                      |                                              |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Presiune de funcționare:                             | max. 0,6 MPa                                 |
| Presiune de funcționare recomandată:                 | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Temperatura apei calde:                              | max. 60 °C                                   |
| Dezinfectie termică:                                 | 70 °C / 4 min                                |
| Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă. |                                              |

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 35)



**Diagrama de debit** (vezi pag. 35)



**Piese de schimb** (vezi pag. 40)

## Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



- Șaibă de reglare a debitului Crom #96380000 (vezi pag. 40)



**Curățarea** (vezi pag. 37)



**Utilizare** (vezi pag. 34)



**Certificat de testare** (vezi pag. 40)



**Υποδειξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Η επαφή δόσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διαιρείται επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το εύκαμπτο σπιράλ του καίσιμου νερού είναι κατάλληλο μόνο για τη σύνδεση του καίσιμου νερού με τη βρύση. Δεν επιτρέπεται καμία σιρόφιγγα διακοπής μετά το σωλήνα στην κατεύθυνση ροής!
- ⚠ Ενδέχεται η χρήση της λαβής: Η λαβή δεν είναι καιρικό προϊόν και δεν είναι κατάλληλη για άτομα με ειδικές ανάγκες, διότι έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- ⚠ Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η σιέρωση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα υποθετημένα προϊόντα σιηρίζονται καλά.

**Οδηγίες συναρμολόγησης**

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξαστεί το προϊόν για ζήμης μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να υποθετηθούν σύμφωνα με τα σχήματα πρότυπα, να ιεθούν υπό πίεση και να δοκιμασθούν.
- Θα πρέπει να ιηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε εράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδίατηρη προσοχή η επφάνεια σιέρωσης, αν είναι επιπρόσθετα όλης της επιφάνειας (δεν πρέπει να εζέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του ισχύου είναι κατάλληλη για τη σιέρωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

- Το υποθετημένο σιηροίο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η ερροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η ερροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.
- Εγγύηση βέλτιστης λειτουργίας μόνο σε συνδυασμό με καίσιμου νερού χερσός Hansgrohe και σπιράλ Hansgrohe.

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

|                                                         |                                             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Λειτουργία πίεσης:                                      | έως 0,6 MPa                                 |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:                          | 0,1 - 0,4 MPa<br>   MPa - 10 bar - 14,7 PSI |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:                               | έως 60 °C                                   |
| Θερμική απολύμανση:                                     | 70 °C / 4 min                               |
| Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό. |                                             |

**Περιγραφή συμβόλων**

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 35)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 35)



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 40)

**Ειδικά αξεσουάρ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδότη εξοπλισμό)



• Δίσκος σιηροποίησης πλακιδίων Επχρωμωμένο #96380000 (βλ. Σελίδα 40)



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 37)



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 34)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 40)



## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali vrezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku pihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Gibke cevi za prho so primerne le za povezavo prhe in armature. Naprave za zapiranje pretoka vode nikoli ne nameščate med armaturo in cev.
- ⚠ Namenska uporaba dišalnega ročaja: dišalni ročaj ni medicinski proizvod, zato ni primeren za telesno prizadete osebe, temveč je namenjen le za privatno uporabo.
- ⚠ V periodičnih presledkih (letno) je treba preveriti pravilno pritrjevanje in trdnost nasada montiranih proizvodov.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po ugotovitvi transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montažnega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrjena ploštev na celotni površini za pritrjevanje gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov plošč), da je struktura stene primerne za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega

omežja se mora uporabiti predmontiran fiksni vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podjetje Hansgrohe ne odgovarja.

- Optimalno delovanje je zagotovljeno le v povezavi z ročnimi prhami Hansgrohe in gibljivimi cevmi za prho Hansgrohe.

## Tehnični podatki

|                                                   |                                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Delovni tlak:                                     | maks. 0,6 MPa                               |
| Priporočeni delovni tlak:                         | 0,1 - 0,4 MPa<br>   MPa = 10 bar = 14,7 PSI |
| Temperatura tople vode:                           | maks. 60 °C                                 |
| Temeljna dezinfekcija:                            | 70 °C / 4 min                               |
| Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo! |                                             |

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



**Mera** (glejte stran 35)



**Diagram pretoka** (glejte stran 35)



**Rezervni deli** (glejte stran 40)



**Posaban pribor** (Ni vključeno)



- Izlojalna podložka za ploščo Kiom #96380000 (glejte stran 40)



**Čiščenje** (glejte stran 37)



**Upravljanje** (glejte stran 34)



**Priskusni znak** (glejte stran 40)

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Toode ei tohi kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärgidel.
- ⚠ Duši veevad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Järke duši ja keha vahele püsiv vahe.
- ⚠ Dušivoolikud sobivad üksnes duši ühendamiseks segistiga. Mingil juhul ei tohi vooliku ja segisti vahele asetada sulgurit.
- ⚠ Käepideme sihipärane kasutamine: käepide ei ole meditsiiniroode, see ei sobi füüsilise puudega inimestele, vaid on mõeldud enervatsuseks.
- ⚠ Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

**Paigaldamisjuhised**

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida transpordihajustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnu statika enam transpordi või pinnahajustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb järgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühiki üleservat vauki või kaldus kahtlult), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Käsi duši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vähimiseks tuleb kasutada eelmonteeri-

tud filtrit. Mustus võib talletust halvendada ja/või tekitada käsi duši talitlusosade kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.

- Optimaalne funktsioneerimine on garanteeritud ainult koos Hansgrohe käsi dušide ja Hansgrohe dušivoolikutega.

**Tehnilised andmed**

|                                                |                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Töö rõhk                                       | maks. 0,6 MPa                                 |
| Soovitatav töö rõhk:                           | 0,1 - 0,4 MPa<br>11 MPa = 10 baari = 14,7 PSI |
| Kuuma vee temperatuur:                         | maks. 60 °C                                   |
| Termiline desinfitseerimine:                   | 70 °C / 4 min                                 |
| Toode on ette nähtud eranditult porgvee jaoks! |                                               |

**Sümbolite kirjeldus**

 Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil-

 **Mõõtuda** (vt lk 35)

 **Läbivooludiagramm** (vt lk 35)

 **Varuosad** (vt lk 40)

**Spetsiaalne lisavarustus**  
(ei sisaldu komplektis)

 • vahtelement keramiiliste plaatide tasakaalustamiseks Kiroom #96380000 (vt lk 40)

 **Puhastamine** (vt lk 37)

 **Kasutamine** (vt lk 34)

 **Kontrollsertifikaat** (vt lk 40)

## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Dušas šļūtenes ir piemērotas tikai dušas pieslēgšanai pie masiņa. Nepieļaujama ir slēgvārsta pievienošana aiz šļūtenes plūsmas virzienā.
- ⚠ Roktura pareiza lietošana: roktaurs nav medicīniskais produkts, tas ir piemērots nevis personām ar īpašām fiziskām vajadzībām, bet gan tikai privātai lietošanai.
- ⚠ Nepieciešams periodiski (reizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piespiņināti un labi turas.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vīrsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un masiņā ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piespiņināšanas virsma visā piespiņināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un

izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, pat šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

- Optimāla funkcija tiek garantēta tikai kombinācijā ar Hansgrohe iekas dušām un Hansgrohe dušas šļūtenēm.

## Tehniskie dati

|                                                      |                                             |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Darba spiediens:                                     | maks. 0,6 MPa                               |
| Ieteicamais darba spiediens:                         | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 147 PSI] |
| Karstā ūdens temperatūra:                            | maks. 60 °C                                 |
| Terminālā dezinfekcija:                              | 70 °C / 4 min                               |
| Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvojamajam ūdenim! |                                             |

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi



Izmērus (skat. lpp. 35)



Caurplūdes diagramma  
(skat. lpp. 35)



Rezerves daļas (skat. lpp. 40)

## Speciāli aksesuāri

(komplektā netiek piegādāts)



Flīžu izlīdzināšanas rīpa Hroma #96380000  
(skat. lpp. 40)



Tīrīšana (skat. lpp. 37)



Lietošana (skat. lpp. 34)



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 40)

**Sigurnosna napomena**

- ⚠ Pri montaži se mora sprečavati priguženja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Cevi tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno blokiranje ceva u smeru protoka vode!
- ⚠ Namenska upotreba drške: Drška nije medicinski proizvod i nije podesna za korišćenje od strane telesno hendikepiranih osoba, već je namenjena isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Propisna pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

**Instrukcija za montažu**

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirani filter i uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz tučni tuš i izbeglo

prodiranje piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tučnog tuša. Za eventualna oštećenja proizvođač proizvoda piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

- Optimalno funkcionisanje je garantovano jedino u kombinaciji sa Hansgrohe tučnim tuševima i Hansgrohe cevom za tuš.

**Tehnički podaci**

|                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Radni pritisak:                                   | maks. 0,6 MPa                                |
| Preporučeni radni pritisak:                       | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Temperatura vruće vode:                           | maks. 60 °C                                  |
| Termička dezinfekcija:                            | 70 °C / 4 min                                |
| Proizvod je koncipiran isključivo za pijaču vodu! |                                              |

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sličetnu kiselinu!



**Mera** (vidi stranu 35)



**Dijagram protoka** (vidi stranu 35)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 40)

**Posaban pribor** (Nije sadržano u isporuci)



• Sistem za balansiranje protoka Hion #96380000 (vidi stranu 40)



**Čišćenje** (vidi stranu 37)



**Rukovanje** (vidi stranu 34)



**Ispitni znak** (vidi stranu 40)

## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hamster under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Dusj slanger er kun egnet for tilkobling av dusjtil armaturer. Det er ikke tillatt med en avsperring etter slangen i gjennomstrømningsretning!
- ⚠ Bestemmelsesmessig bruk av håndtak: Håndtaket er ikke et medisinsk produkt som egner seg for personer med handicap. Det er kun bestemt for privat bruk.
- ⚠ De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

## Montagehenvisninger

- For montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflate-skader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende tenningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnett.

Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

- Optimal funksjon garanteres kun i forbindelse med Hansgrohe hånddusj og Hansgrohe dusjslanger.

## Tekniske data

|                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Diffrstrykk                                       | maks. 0,6 MPa                                |
| Anbefalt diffrstrykk:                             | 0,1 - 0,4 MPa<br>[1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI] |
| Varmtvannstemperatur                              | maks. 60 °C                                  |
| Termisk desinfisering:                            | 70 °C / 4 min                                |
| Produktet er utelukkende designet for drikkevann! |                                              |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 35)



Gjennomstrømningsdiagram  
(se side 35)



Service deler (se side 40)



Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



- Utigningskrav for fliser: K10m #96380000  
(se side 40)



Rangjering (se side 37)



Betjening (se side 34)



Prøve merke (se side 40)



## Указания за безопасност

- ⚠ Примоначна трябва да се носи ръкавица, за да се избегнат наранявания поради припикване или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквател с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Маркуциите на разпръскателите са подходящи само за създаване на разпръскатели към арматури. Не се допуска блокиране след маркуца по посоката на проличане!
- ⚠ Използване по предназначение на дръжката: Дръжката не е медицински продукт, тя не е предназначена за използване от лица с физически недостатъци, а само в частната сфера.
- ⚠ Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодично (ежедневно).

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответствие страни предписания за инсталиране.
- Примонач на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепваша повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изтъкнали фути или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се напълва, за да се осигури нормалния

поток към ръчния разпръскател и да се избегне натрупване на замърсители от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсители може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на ръчния разпръскател. Hansgrohe не носи отговорност за получени те се по този начин щети.

- Оптималното функциониране се гарантира само във връзка с ръчните разпръскатели и маркуциите на разпръскатели на Hansgrohe.

## Технически данни

|                                              |                                            |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 0,6 МПа                              |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,1 - 0,4 МПа<br>II МПа = 10 bar = 147 PSI |
| Температура на течащата вода:                | макс. 60 °C                                |
| Термична дезинфекция:                        | 70 °C / 4 мин                              |
| Продуктът е разработен само за питейна вода! |                                            |

## Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



**Размери** (вижте стр. 35)



**Диаграма на потока**  
(вижте стр. 35)



**Сервизни части** (вижте стр. 40)

## Специални принадлежности

(не са съдържа в обема на доставка)



- Изравнителна шайба за плочки Хром #96380000 (вижте стр. 40)



**Почистване** (вижте стр. 37)



**Обслужване** (вижте стр. 34)



**Контролен знак** (вижте стр. 40)

## 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば、目など) に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。
- △ シャワーホースは、シャワーと水栓を接続するためのものです。一時止水などの止水器具を接続しないでください。
- △ ハンドル 3k の使用目的: ハンドルは医療製品ではなく、身体に障害がある方向向けの製品ではありません。一般的な使用向け製品です。
- △ 取付金具や固定ネジなど、製品の取付状態を定期的に 1 年に一度 チェックしてください。

## 施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること、躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・ 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、組み込んだフィルタを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。

ます、これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。

- ・ ハンスグローエのハンドシャワーとシャワーホースとの組み合わせのみにおいて最適なご使用をいただけます。

## 技術資料

|                                             |                                            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 使用圧力:                                       | 最大 0,6 MPa                                 |
| 推奨使用水圧:                                     | 0,1 - 0,4 MPa<br>11 MPa - 10 bar - 147 PSI |
| 給湯温度:                                       | 最大 60 °C                                   |
| お湯による高温消毒:                                  | 70 °C / 4 分                                |
| この製品は飲料水での使用が前提となっています   日本においては水道法に適合する飲料水 |                                            |

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください。



寸法 | 次のページを参照 35 |



流量曲線図 | 次のページを参照 35 |



スペアパーツ | 次のページを参照 40 |

スペシャルパーツ (別手配部品)



・ タイル段差調整部品 Chrome #96380000  
| 次のページを参照 40 |



お手入れ方法 | 次のページを参照 37 |



使用方法 | 次のページを参照 34 |



認証について | 次のページを参照 40 |

**Примітки з безпеки**

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, миття та очищення тіла.
- ⚠ Не дозволяйте струменем душі потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Мик душем і ванни має бути достатня відстань.
- ⚠ Душові шланги підходять лише для підключення душі до змішувача. Ніколи не встановлюйте запірний пристрій між змішувачем і шлангом.
- ⚠ Призначення рукоятки: Рукоятка не є медичним виробом, вона не призначена для людей з обмеженими фізичними можливостями, а лише для загальної приватної користувачів.
- ⚠ Правильне кріплення та надійність посадки зібраних виробів необхідно періодично (щороку) перевіряти.

**Інструкції зі встановлення**

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розпадаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або змішених плит), що одобрення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Щоб забезпечити нормальний потік душі та запобігти потраплянню бруду через труби, слід використовувати попередньо встановлену вставку

фільтра. Пограблення бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження душі. Компанія Hansgrohe не несе відповідальності за пошкодження такого типу.

- Оптиміальна робота гарантується лише за допомогою комбінації ручних душів Hansgrohe та душових шлангів Hansgrohe.

**Технічні дані**

|                                               |                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Робочий тиск:                                 | макс. 0,6 МПа                               |
| Рекомендований робочий тиск:                  | 0,1 - 0,4 МПа<br>[1 МПа - 10 бар - 147 PSI] |
| Температура гарячої води:                     | макс. 60 °C                                 |
| Термін дезінфекції:                           | 70 °C / 4 мин                               |
| Продукт призначений виключно для питної води! |                                             |

**Опис символу**

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



**Розміри** (дивіться сторінку 35)



**Діаграма потоку**

(дивіться сторінку 35)



**Запчастини** (дивіться сторінку 40)

**Спеціальні аксесуари**

(в комплект поставки не входить)



• диск для підбору плиток Хром #96380000  
(дивіться сторінку 40)



**Чищення** (дивіться сторінку 37)



**Експлуатація** (дивіться сторінку 34)



**Тестовий сертифікат**

(дивіться сторінку 40)



تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الألياف الزجاجية.  
حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار  
بوظيفة الرشاشين بشكل كلي أو جزئي أو كليهما.  
وبالمثل فإن شركة هانز جروه (Hansgrohe) لن  
تتصل بمسؤوليه أنه أصدر نذره عن ذلك.  
لا يمكن ضمان الحصول على الأداء الأمثل إلا من  
خلال الجمع بين الأدن البدوي إنتاج هانز جروه  
وخرائط الأدن إنتاج هانز جروه.

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
ضغط التشغيل الموصى به 0,4 - 0,6 ميجاباسكال  
11 ميجاباسكال - 10 بار - 147 PSI  
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C  
تقوم حراري: 70°C / 4 الدفقه  
المنتج مخصص فقط لماء الشرب

### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على  
أحماض

أبعاد إرجع صفحة 35

رسم للتصرف إرجع صفحة 35

قطع الغيار إرجع صفحة 40

ملاحظات خاصة  
(غير مدرج مع الملاحظات المسلمة)

فرص مطابقة البلاط كروم #96380000  
إرجع صفحة 40

التنظيف إرجع صفحة 37

التشغيل إرجع صفحة 34

شهادة اختبار إرجع صفحة 40

### تنبيهات الأمان

⚠ يجب إزداء هزازات للبد أثناء التركيب لتجنب حدوث  
أخطار الإندشار أو الدروح

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام  
والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم

⚠ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج  
من رأس الأدن وبين أجزاء الجسم الأساسية مثل  
العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الأدن  
والجسم

⚠ لا تصالح خراطيم الأدن إلا الفوصيل من الأدن إلى  
الوصلة حذار من تركيب جهاز إعللى بين الوصلة  
والخرطوم

⚠ الاستخدام المطابق للشروط للمقتضى لا يعتبر هذا  
المقتضى منتجاً طبيئاً، كما أنه غير ملائم للأشخاص  
الضعافين بإعاقه بدنية وإنما هو مخصص للاستخدام  
الشخصي فقط

⚠ تجنب التأكد من أن حالة التثبيت مطابقة للشروط  
الشحده والتأكد من الوضع آفات للنتجات المركبة  
على هزاز منظمه إسبانيا

### تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد  
من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام  
بعملية التركيب، أن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات  
سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل
- يجب تركيب وعسل واختبار الفوصيلات وخلاطات  
المياه طبقاً للمعايير السارية
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال  
الأسبابة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد
- بعد التركيب بواسطة عمال تركيب مخصصين يجب  
الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه  
عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين  
البلاطات. إذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم  
تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط  
ضعف
- يجب استخدام وحدة الفلتر الذي تم تركيبها مسبقاً  
لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش البدوي ومن أجل



## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalara önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Püskürtme başlığının hassas organlara teması (örn. gözle) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Sızı geçiren duş boruları, duş parçalarını yalnız donanım takımlarına bağlamaya yarar. Hortumun arkasından sonra akış yönünde kesmek yasaktır!
- ⚠ Tutamak'ın kullanım amacı: Tutamak tıbbi bir ürün olmadığından bedensel engelli kişiler için uygun olmayıp, sadece kişisel kullanım içindir.
- ⚠ Montaj edilmiş ürünün talimatlara uygun sabitliği ve sıkı durumu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmiştir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapıldıktan, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (deriz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- On montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler şlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün şlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kayıtlı nakliye bilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Mümkün olduğu kadar ıyık şlev, yalnız Hansgrohe elle duş parçaları ve Hansgrohe duş boruları kullanılırsa, garanti edilir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,4 MPa  
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]  
Sıcak su sıcaklığı: azami 60 °C  
Temik dezenfeksiyon: 70 °C / 4 dak  
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması

- Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
- Ölçüleri** (bakınız sayfa 35)
- Akış diyagramı** (bakınız sayfa 35)
- Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 40)
- Özel aksesuarlar**  
(Teslimat kapsamına dahil değildir)
- Fayans dengeleme pulu Kiom #96380000  
(bakınız sayfa 40)
- Temizleme** (bakınız sayfa 37)
- Kullanımı** (bakınız sayfa 34)
- Kontrol işareti** (bakınız sayfa 40)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür İnd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeleri Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
Telefonu: 02121 273 07 30  
Faks: 02121 273 07 40  
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

### Malın

Markası: Hansgrohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

### Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta:  
Fatura Tarihi ve Sayısı:  
Marka ve Modeli:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası:  
Fırmanın Kağıdı:  
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kazeleyecektir.



## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a tűzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugói érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A zuhanycsövek kizárólag zuhanyok csatlépeivel való összekötésére alkalmasak. A zuhanyzó után (folyási irány szerint) elzárás bejelezése nem engedélyezett!
- ⚠ A kapaszkodó rendelkezésszerű használata: A kapaszkodó nem orvosi termék, nem alkalmas testileg sérült személyek számára, hanem csak privát használatra szolgál.
- ⚠ A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblöztetés ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakemberi átkifelszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelése alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előre felszerelt szűrőbetéteket kell használni a kézi zuhany szabvány árfolyásának biztosításához, és

hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és/vagy a kézi zuhany működő részének rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelősséget.

- A megfelelő működést csak Hansgrohe kézi zuhanyokkal és Hansgrohe zuhanycsövekkel garantáljuk.

## Műszaki adatok

|                                          |                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Üzemi nyomás:                            | max. 0,6 MPa                                |
| Ájánlott üzemi nyomás:                   | 0,1 - 0,4 MPa<br>   MPa = 10 bar = 14,7 PSI |
| Forróvíz hőmérséklet:                    | max. 60 °C                                  |
| Termikus fejtörőtelítés:                 | 70 °C / 4 perc                              |
| A terméket kizárólag vívízhez tervezték! |                                             |

## Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

**Méretet** (lásd a oldalon 35)

**Árfolyási diagramm**  
(lásd a oldalon 35)

**Tartozékok** (lásd a oldalon 40)

**Egyéb tartozék**  
(a szállítási egység nem tartalmazza)

• Csempeegyenlítő lemez Kióm #96380000  
(lásd a oldalon 40)

**Tisztítás** (lásd a oldalon 37)

**Használat** (lásd a oldalon 34)

**Vizsgajel** (lásd a oldalon 40)



לחץ דרך הצינורות. לחץ החודר פפמה יכולה לפגוע בתקיות הפעולה ו/או לחם לנוקים למקלחת. הנס בראה לא תישא באחריות לנוקים מסוג זה.

- פולה אופטימלית מובטחת רק עבור שילוב של מתני היד של הנס בראה וצינורות המקלחת של הנס בראה

## נתונים טכניים

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| מקסימום MPa 0,6        | לחץ הפעלה:                  |
| MPa 0,4 : 0,1          | לחץ פעולה מומלץ:            |
| MPa - 10 bar - 147 PSI |                             |
| מקסימום 60°C           | טמפרטורת מים חמים           |
| 70°C / 4 דקות          | חיטוי תרמי                  |
|                        | המוצר מיועד אך ורק למי שתיה |

## תיאור הסמל

- אסור להשתמש בסילקון המכיל חומצה אצטית
-  **מידות** | ראה עמוד 35
-  **דיאגרמת זרימה** | ראה עמוד 35
-  **חלקי חילוף** | ראה עמוד 40
-  **אביזרים מיוחדים** | הזמנה של פריט אקסטרה
-  • דסקית להתאמת ארחים מצופה כחם  
#96380000 | ראה עמוד 40
-  **ניקוי** | ראה עמוד 37
-  **הפעלה** | ראה עמוד 34
-  **תעודת בדיקה** | ראה עמוד 40

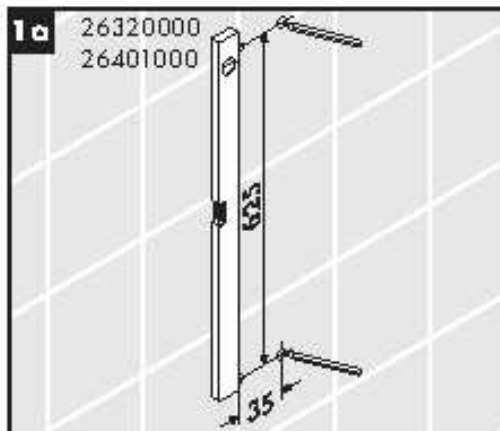
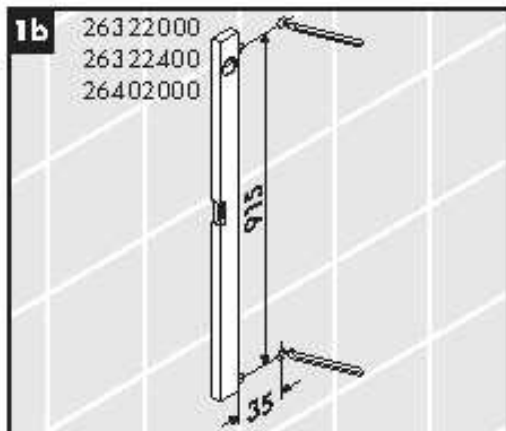
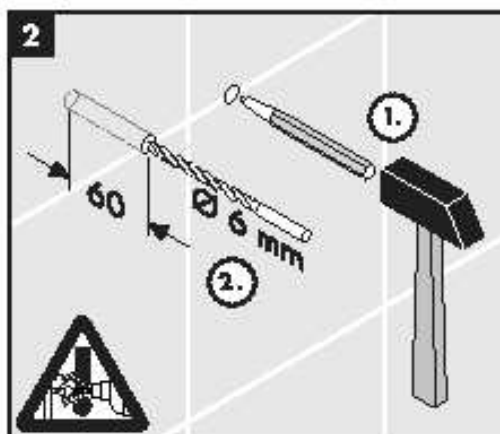
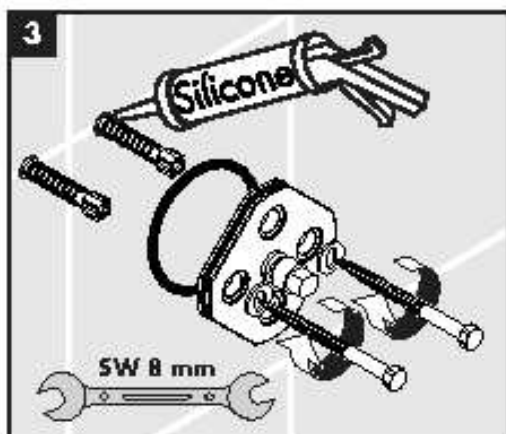
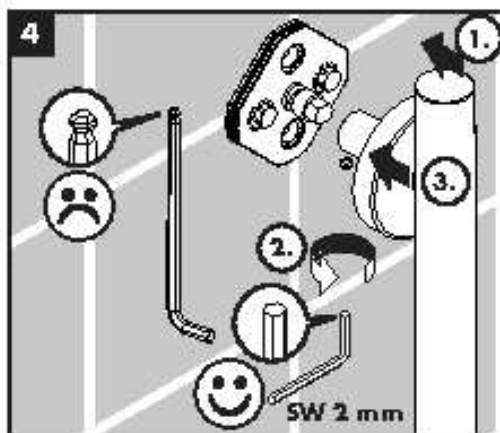
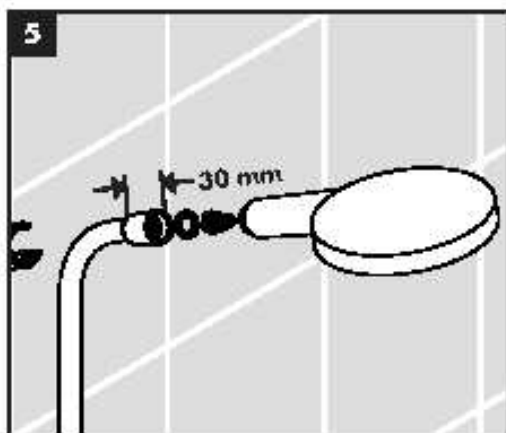
## הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בומן ההתקנה כדי למסע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היפניה ושטיפת הסף בלבד
- יש למנוע מגע של ורמי המקלחת באיברי סף רגשים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- צינורות המקלחת מתאימים לחיבור מהמקלחת לאבזור בלבד. לשלם אל תתקין התקן ביתוק בין האבזור והצינור
- השימוש המיועד בידית 3: הידית אינה מוצר רפואי, והיא לא מיועדת לאנשים בעלי קשיים פיזיים, אלא רק לשימוש פרטי כללי
- בדוק אחת לשנה את תקימת החיבור ואת האיטום של המוצרים המותקנים

## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בחק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאבזורים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרב רבות הישימים במדינת ההתקנה
- בומן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של הארחים), שגמור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו בקווצת חולשה
- יש להשתמש באינסרט המסס המותקן מראש כדי להבטיח ורמה תקינה במקלחת וכדי למנוע חדירת



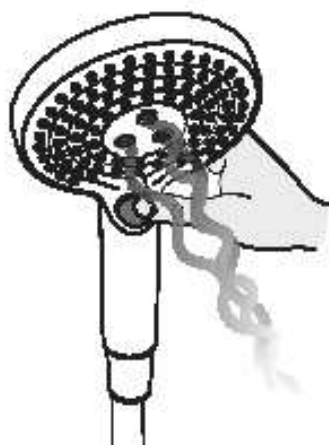
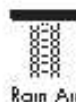




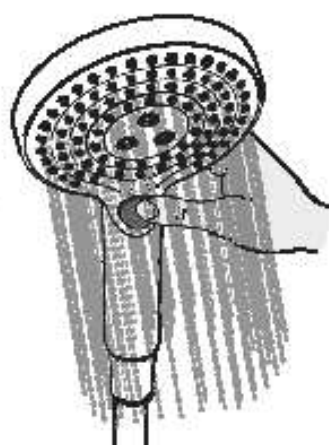
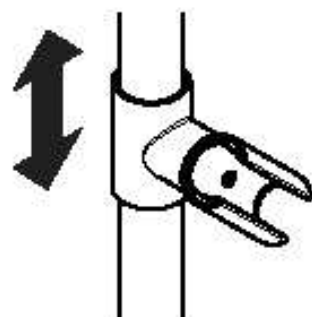
Rain



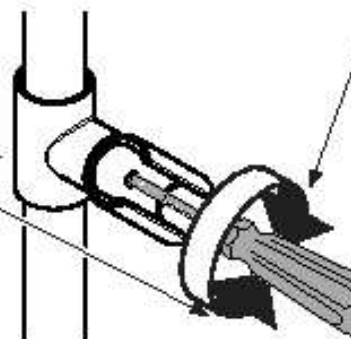
Whirl



Rain Air



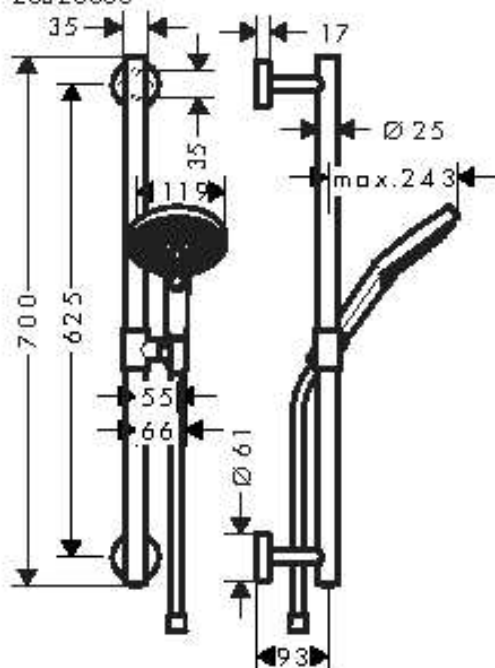
leichter / plus facile /  
easier / più facile /  
mäs lichter / leichter / lettere /  
più allentato / stabieler /  
snazsi / tahie / 更加简单 /  
Легче / helpommin /  
kättere / lengvau / lakše /  
mai uzi / ευκολότερα /  
läzje / keiger / vieglāks /  
lakši / lettere / nes / 輕い /  
πρόσιωτε / ง่าย /  
daha hafif / könnyebb / קל  
יותר



schwerer / más difícil /  
harder / più difficile /  
mäs pasedo /  
zvaider / tyngie /  
più serrato / macniet /  
obtížnější / ražšie /  
更堅固 / Сложнее /  
vaikeampi / tyngie /  
sunkiau / Teže /  
mai gieu / βαρύτερα /  
težje / kasem /  
smagāks / teže /  
tyngie / по-трудно /  
3жэ / важний / 3مش  
aq // nehezebb / קשה  
יותר

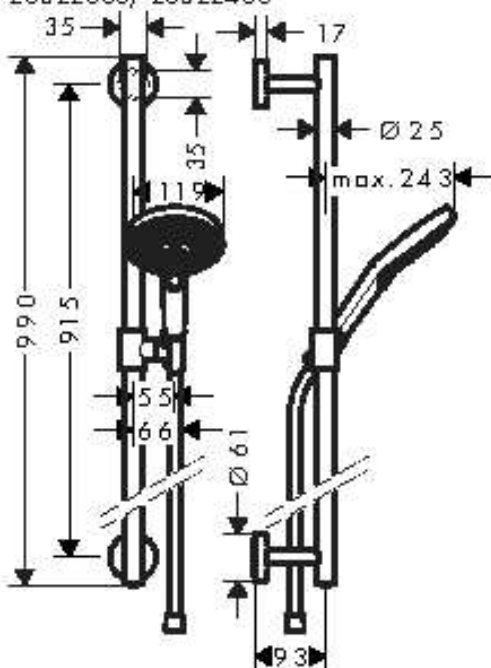
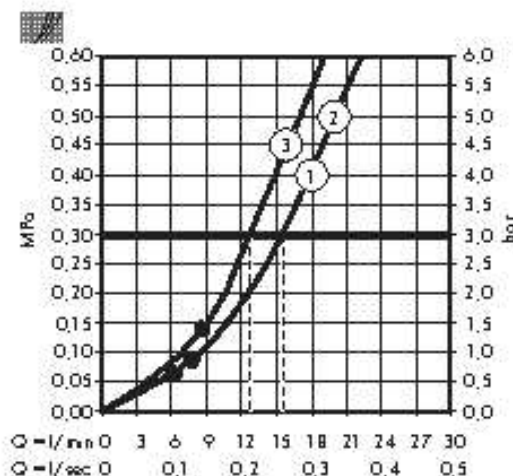
# Unica Comfort

26320000



# Unica Comfort

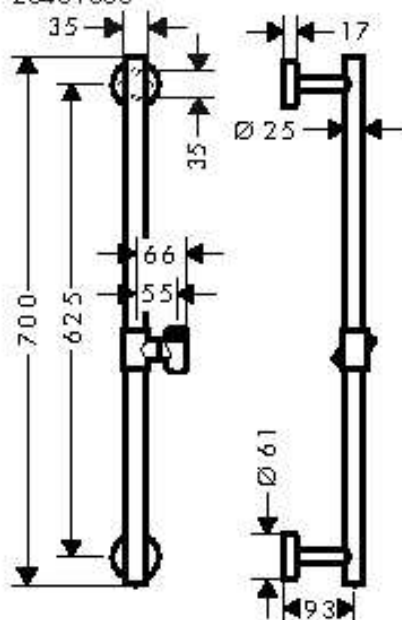
26322000/ 26322400





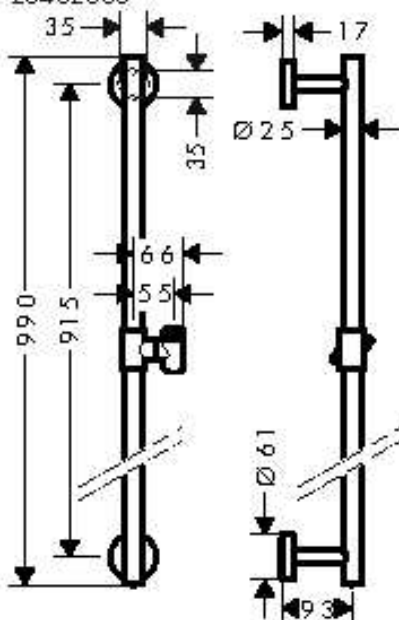
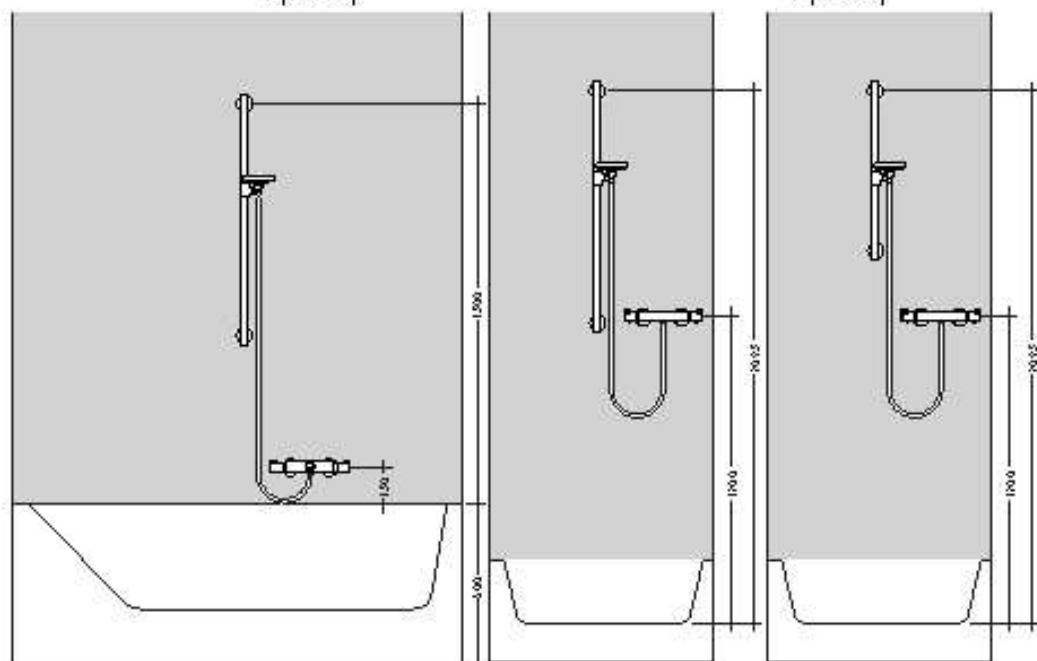
### Unica Comfort

26401000



### Unica Comfort

26402000





[www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garantie / Contact

**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

**DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

**CS** Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt

**SK** Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt

**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触

**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

**FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

**SL** Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt

**ET** Puhastussuositused / Garanti / Kontakt

**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

**JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

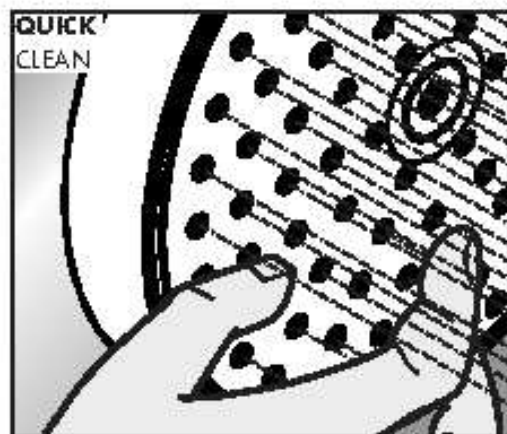
**UA** Рекомендації з чищення / Гаранія / контакт

**AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال

**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas

**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

**HE** המלצות לנקי / אחריות / איש קשר



**DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

**FR** la propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

**EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

**IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

**ES** Fácil asear: la calse puede retirarse sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

**NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

**DK** Enkelt rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyseene.

**PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

**PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

**CS** Jednoduše čisté: Va penně usazeniny můžete z popků snadno odstranit ačtením.

**SK** Jednoduché čisté: Vodný kameň sa dá zo štrín celkom ľahko odstrániť.

**ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

**RU** Простота чистки: известки очень легко стирается с утолщений.

**FI** Yksinkertainen pesti puhdas: kalkin voi helposti hietoa uti pyyrystä.

**SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från pöpparna.

**LT** Paprasta švaia: kalkės lengvai nugrindamos nuo kilpos.

**HR** Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako uklanja s izbočina.

**RO** Pui și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

**EL** Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλκατα μπόρουν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιόμια.

**SL** Preprosto čisto: arpenec se z lahkoto podigne z vozličkov.

**ET** Lihtsalt puhast: lüppa saab nuppudest lihtsalt maha hõõruda.

**LV** Vienkārši tīrīšana: kalkis no izvirzījumiem ir viegli noberināms.

**SR** Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako skida sa izbočina.

**NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikle er det lett å fjerne kalk fra pøppene.

**BG** Простото чистео: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.

**JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。

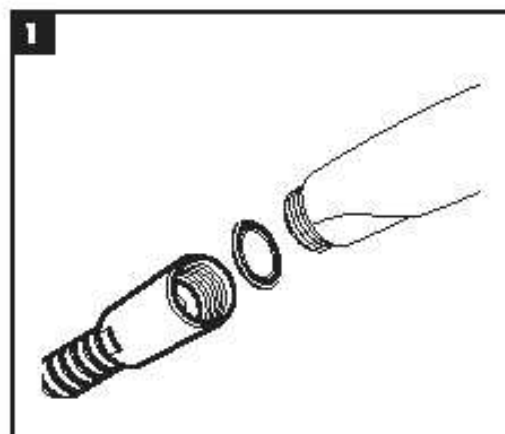
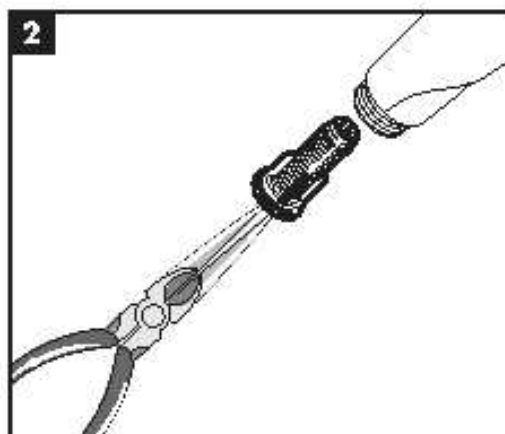
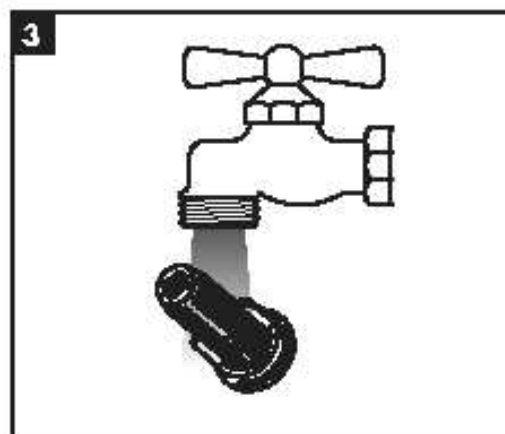
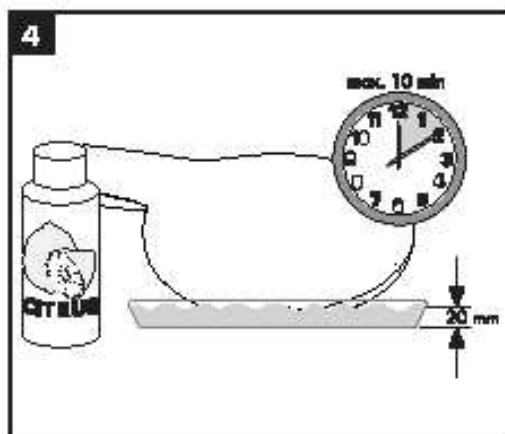
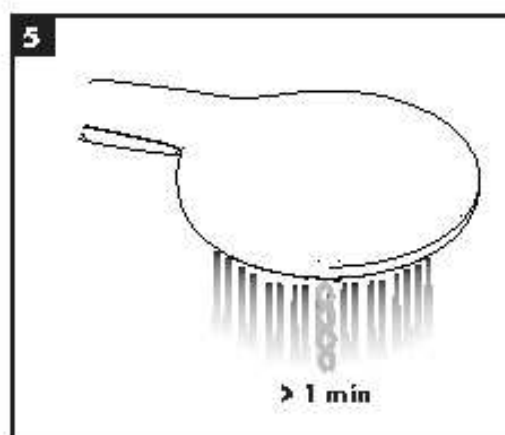
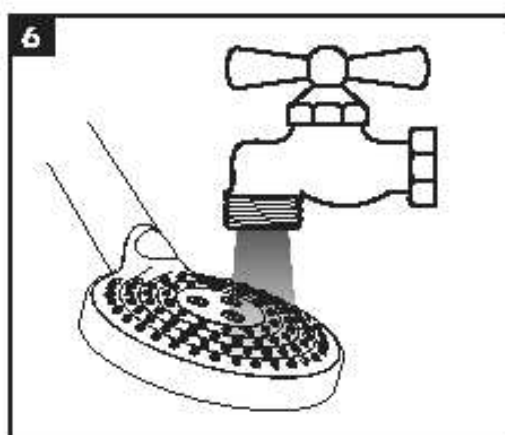
**UA** Прості очищення: потріть розплинювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

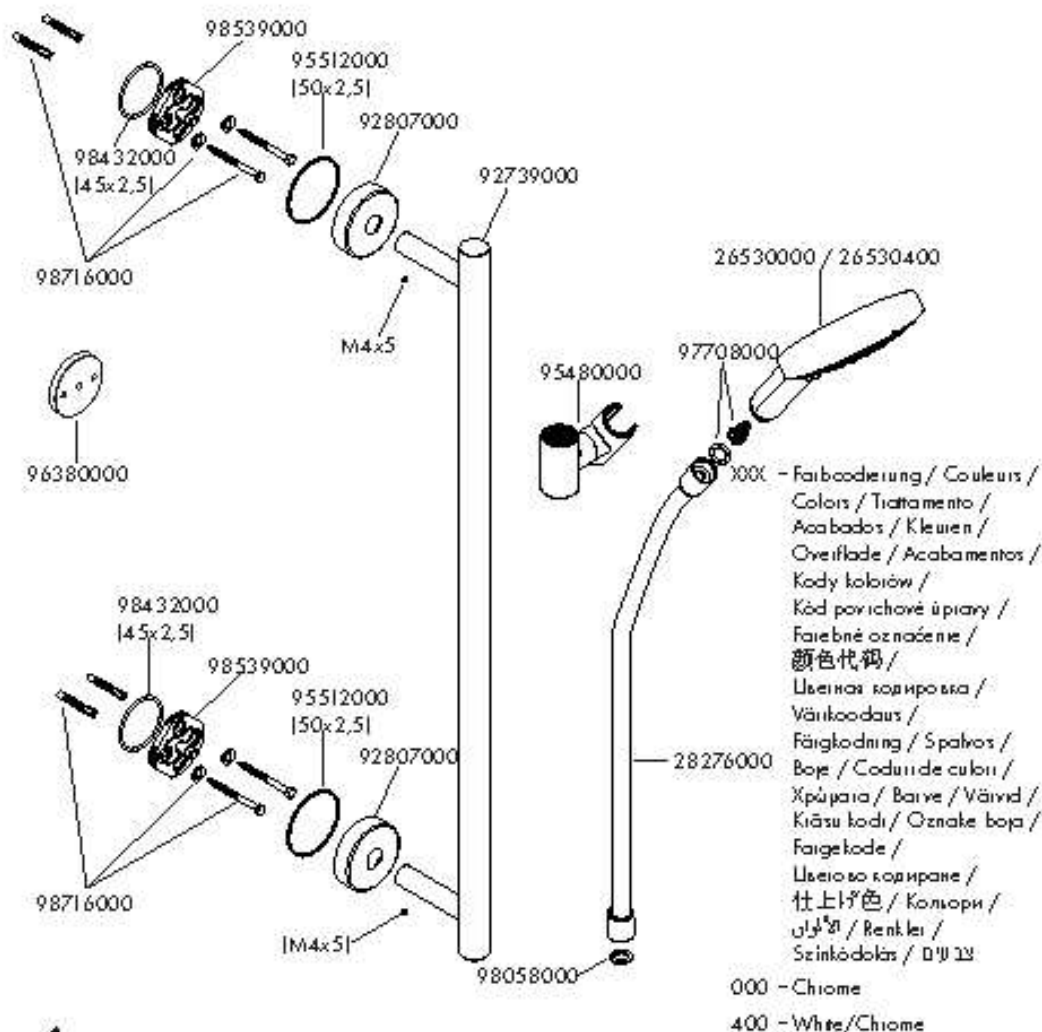
**AR** إنه سهل التنظيف حيث بسط الحبر بسهولة شديدة من الأجزاء الثابتة.

**TR** Sadece temiz: Kireç, düğümleile kolayca ovalanabilir.

**HU** Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsolhető a csomókiól.

**HE** צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתנה כדי להר-חיק אבנית





P-IX

DVGW SINTEF NF



ETA

26320000 P-IX 28216/1B

26322XXX P-IX 28216/1B

Hansgrohe SE

DIN 4109-1

NK 28216/1B

